



# ST. PAUL'S PRIMARY SCHOOL

Links Street  
West Sunshine,  
Vic. 3020

HỌC KỲ 3  
TUẦN 10: Thứ Hai, 11 tháng 09 năm 2023

A.B.N. 23 073 655 340  
Phone: 9363 1568  
Fax: 9363 7368  
Email: [principal@spsunshinewest.catholic.edu.au](mailto:principal@spsunshinewest.catholic.edu.au)

## NHỮNG NGÀY CẦN GHI NHỚ

- Ngày 12, 13 và 14 tháng 09: Diễn Kịch 'Joseph' của Trường St Paul tại Sân khấu của Trường Marian – đúng 7pm
- Thứ Sáu, ngày 15 tháng 09: Kết Thúc Học Kỳ III lúc 1pm. Học sinh có thể mặc đồ có màu đội bóng đá yêu thích của em.
- Thứ Hai, ngày 02 tháng 10: Khai Giảng Học Kỳ IV lúc 8.40am
- Thứ Sáu, ngày 13 tháng 10: Xưng tội tại Lớp SCR, SCC, SAS lúc 10am; Tập họp Toàn Trường – Lớp PLH lúc 2.30pm
- Thứ Sáu, ngày 20 tháng 10: Thể Thao Điền Kinh Toàn Trường – Thông tin thêm sẽ được gửi sau
- Thứ Tư, ngày 25 tháng 10: Chương trình Chuyển tiếp của Lớp Prep 2024 – 9.15am
- Thứ Sáu, ngày 27 tháng 10: Ngày Nhà Giáo Toàn Quốc – Ngày dành cho Daniel và Tập Họp Toàn Trường
- Thứ Tư, ngày 01 tháng 11: Chương trình Chuyển tiếp của Lớp Prep 2024 – 9.15am
- Thứ Sáu, ngày 03 tháng 11: Lễ Kính Các Thánh/Lễ Thánh Anthony Claret – Nhà Thờ St Paul lúc 10am  
Tập họp Toàn Trường – Lớp PRB lúc 2.30pm
- Thứ Hai, ngày 06 tháng 11: Ngày Vọng Cúp – Học sinh được Nghỉ học – Ngày Thực Hành Tu Nghiệp cho Giáo Viên
- Thứ Ba, ngày 07 tháng 11: Ngày Cúp - Học sinh được Nghỉ học
- Thứ Tư, ngày 08 tháng 11: Chương trình Chuyển tiếp của Lớp Prep 2024 – 9.15am
- Thứ Tư, ngày 15 tháng 11: Buổi Định Hướng Nhận Lớp của Lớp Prep 2024 – 9.15am
- Thứ Tư, ngày 29 tháng 11: Đêm Thánh Ca Giáng Sinh lúc 5pm -7pm
- Thứ Năm, ngày 07 tháng 12: Thánh Lễ Tốt Nghiệp Lớp 6
- Thứ Sáu, ngày 15 tháng 12: Trường Kết Thúc Niên Học 2023 lúc 1pm.

**XIN LƯU Ý: VÉ XEM KỊCH 'JOSEPH AND THE AMAZING TECHICOLOR DREAMCOAT' CÓ THỂ ĐƯỢC MUA QUA MẠNG - HÃY VÀO <https://www.trybooking.com/CJFFF> ĐỂ ĐẶT MUA VÉ HOẶC DÙNG MÃ QR.**



Quý Phụ huynh/Giám hộ thân mến!

Sau nhiều tháng ngày chuẩn bị, buổi diễn đầu tiên của vở kịch "Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat" sẽ diễn ra vào tối mai. Cộng đồng toàn trường rất háo hức. Rất nhiều việc đã được làm để chuẩn bị cho đêm diễn này. Hai buổi diễn ban ngày vào thứ Sáu vừa qua và hôm nay thật tuyệt vời. Tôi biết rằng Quý vị sẽ rất tự hào về con em mình. Tôi mong được gặp Quý vị vào các đêm diễn. Vé xem kịch vẫn còn – xin Quý vị bấm vào trang <https://www.trybooking.com/CJFFF> để đặt mua vé xem. Các gia đình tự nhiên cho con ở nhà vào thứ Sáu này nếu Quý vị thấy con của Quý vị quá mệt không thể đi học sau đêm diễn. Xin liên lạc Văn phòng và báo cho chúng tôi biết nếu con không đi học.

Trong Bản tin của tuần trước, tôi đã không cảm ơn Joe Baldacchino đã trợ giúp buổi BBQ mừng Ngày Lễ Cha. Joe vẫn tiếp tục hỗ trợ cho Trường St Paul ngay cả khi Ông đã nghỉ hưu vào năm trước. Xin cảm ơn Joe.

Xin nhắc nhở Quý vị rằng cuộc Khảo sát MACSSIS sẽ khóa sổ vào thứ Sáu này. Xin cảm ơn các gia đình đã làm cuộc khảo sát này rồi. Chúng tôi mời gọi Quý vị dành ra 10-15 phút để chia sẻ cảm nghĩ của Quý vị.

Ở trang 2 của Bản tin tiếng Anh là phần giấy cần phải nộp trở lại Trường để báo cho chúng tôi biết nếu con của Quý vị sẽ không trở lại học ở Trường St Paul vào năm 2024. Xin hãy nộp giấy này cho Trường ngay nếu con của Quý vị không trở lại vào năm sau vì chúng tôi đang lập kế hoạch cho năm 2024.

**Học kỳ 3 kết thúc lúc 1pm thứ Sáu này (15/09). Học sinh có thể mặc đồ theo màu đội bóng yêu thích của em vào ngày này. Dịch vụ Giữ trẻ Sau Giờ Học sẽ hoạt động từ 1pm đến 6pm vào ngày này. Học kỳ 4 khai giảng vào lúc 8.40am thứ Hai (02/10).**

Học sinh sẽ được nghỉ học vào thứ Hai (06/11) (Vọng Cúp) và thứ Ba (07/11) (Ngày cúp).

Xin nhớ là Ngày Hội Thể Thao của Trường St Paul sẽ được tổ chức vào thứ Sáu (20/10) – thông tin thêm sẽ được gửi ra vào học kỳ sau.

Xin cảm ơn tất cả Quý vị đã trợ giúp trong học kỳ này – tôi mong tất cả Quý vị có một tuần lễ tuyệt vời và kỳ nghỉ thành thoi.

Chào thân ái!  
Damian Casamento  
Hiệu Trưởng

### CA ĐOÀN KHÔNG TẬP HÁT TUẦN NÀY

Xin thông báo rằng buổi tập hát của Ca đoàn đã bị hủy cho ngày thứ Tư này (13/09) vì có các đêm diễn kịch trong tuần này. Cảm ơn Quý vị rất nhiều vì đã cộng tác.

### GHI DANH CHO LỚP PREP 2024

Đơn ghi danh cho Lớp Prep 2024 hiện đang được tiếp nhận. Chúng tôi khuyến khích Quý phụ huynh/giám hộ nào chưa ghi danh cho con vào Lớp Prep niên học 2024 xin hãy làm ngay. Xin liên lạc Văn phòng trường để nhận đơn ghi danh.

### CẦN THIỆN NGUYỆN VIÊN CHO CĂN TIN

Chúng tôi đang cần thiện nguyện viên giúp Căn tin vào các ngày thứ Sáu trong Học kỳ 4. Nếu có thể giúp được thường xuyên thì tốt, đặc biệt là giúp để bữa ăn trưa vào trong giờ đựng đồ ăn (12pm – 1.30pm). Xin gặp Trish tại bàn tiếp tân nếu Quý vị có thể giúp đỡ. Xin cảm ơn.

### KHÔNG ĐỘI MŨ – KHÔNG ĐƯỢC CHƠI

Xin nhắc nhở là từ ngày 01/09 tất cả học sinh phải đội mũ đồng phục Trường St Paul khi ở ngoài trời. Bất cứ học sinh nào không đội mũ sẽ phải ngồi ở khu vực bóng râm ở sân trường. Học sinh không được đội mũ nào khác. Chúng tôi khuyến khích các gia đình bôi kem chống nắng cho con ở nhà trước khi các em đi học. Một trong các yêu cầu của trường An toàn với Nắng là học sinh và nhân viên phải đội mũ từ tháng 9 đến tháng 4 khi ở ngoài trời.

### MACSSIS – CUỘC KHẢO SÁT DÀNH CHO CÁC GIA ĐÌNH

Vào ngày 28/08, Quý vị chắc đã nhận được email tựa đề 'MACSSIS 2023 Family Survey' mời gọi Quý vị làm Khảo sát Cải tiến Trường học của các Trường Công Giáo thuộc Tổng Giáo Phận Melbourne (tiếng Anh viết tắt là MACSSIS). Hiện mới chỉ có 8 trong tổng 373 gia đình làm khảo sát. Chúng tôi khuyến khích Quý vị dành thời gian làm khảo sát vì nó cung cấp cho chúng tôi thông tin quan trọng giúp cải tiến trường học của chúng ta. Cuộc khảo sát này đã mở trên mạng và có thể được vào làm từ ngày hôm nay cho đến thứ Sáu này (15/09/23).

Nếu Quý vị không nhận được email hoặc cần thêm thông tin, xin liên lạc Văn phòng Trường.

### SẢN PHẨM ĐƯỢC BÁN TRONG CÁC ĐÊM DIỄN KỊCH!!

Xin thông báo rằng tất cả việc mua bán chỉ được thanh toán bằng TIỀN MẶT. Xin hãy hỗ trợ các học sinh tài năng của chúng ta. Rất cảm ơn Quý vị. (Xin xem một số quảng cáo ở trang cuối Bản tin tiếng Anh.)

### QUÝ VỊ SẼ RỜI TRƯỜNG ST. PAUL VÀO CUỐI NIÊN HỌC 2023?

Nếu học sinh nào (không phải là học sinh Lớp 6) sẽ không trở lại học tại Trường St. Paul vào năm 2024, xin phụ huynh điền và nộp lại giấy ở trang 2 trong bản tin tiếng Anh cho Trường.